**GAU, FACULTY OF HUMANITIES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Course Unit Title** | **Information Technology for Translators** |
| **Course Unit Code** | **TRA402** |
| **Type of Course Unit** | Compulsory |
| **Level of Course Unit** | 4th year BSc |
| **National Credits** | 3 |
| **Number of ECTS Credits Allocated** | 6 ECTS |
| **Theoretical (hour/week)** | 2 |
| **Practice (hour/week)** | 1 |
| **Laboratory (hour/week)** | **-** |
| **Year of Study** | 4 |
| **Semester when the course unit is delivered** | Spring |
| **Mode of Delivery** | Face to Face |
| **Language of Instruction** | English - Turkish |
| **Prerequisites and co-requisites** | - |
| **Recommended Optional Program Components** | - |
| **Objectives of the Course** |
| * Introducing the students to basic concepts of Information Technology.
* Introducing the students to development of technology in Translation field.
* Introducing the students to advantages and disadvantages of technology in Translation field.
 |
| **Learning Outcomes** |  |
| When this course has been completed the student should be able to |  Assessment |
| 1 | Learn the basic concepts of Information Technologies. | 1 |
| 2 | Find and use the different apps according to the appropriate field. | 1,4 |
| 3 | Understanding different development processes of translation applications and theories behind them. | 1,4 |
| *Assessment Methods*: 1. Exam, 2. Assignment 3. Project/Report, 4. Presentation |
| **Course’s Contribution to Program** |
|  | CL |
| 1 | Ability to understand and use Technology during translation appropriately. | 3 |
| 2 | Ability to understand development processes of information technologies. |  5 |
| 3 | Ability to work with technology while exhibiting professional responsibility and ethical -conduct. | 1 |
| 4 | Ability to understand different theories effected the development of the technology in translation field. | 4 |
| 5 | Knowledge of Computer Assisted Translation and Human Assisted Machine Translation. |  3 |
| 6 | Ability to differ Machine Translation from Human Assisted Machine Translation. | 3 |
| 7 | Ability to use Machine Translation as a tool. | 2 |
| 8 |  By the end of the course students should have strengthened their knowledge about CAT, MAHT and HAMT. | 3 |
| 9 |  |   |
| *CL (Contribution Level)*: 1. Very Low, 2. Low, 3. Moderate, 4. High, 5. Very High |
|  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **Course Contents** |
|  Week |  |  | Exam**s** |
| 1 |  | Introduction and explanation of the course outline. |  |
| 2 |  | Introduction of Information Technologies. |  |
| 3 |  | Lecture about development processes of information technologies. |  |
| 4 |  | Introduction of Technology in Translation. |  |
| 5 |  | Introduction of Machine Translation. |  |
| 6 |  | Introduction of Human Assisted Machine Translation. |  |
| 7 |  | Midterm Presentations. | Midterm |
| 8 |  |  Midterm Presentations 2nd group. | Midterm |
| 9 |  | Introduction of Machine Assisted Human Translation.  |  |
| 10 |  | Introduction of points to differ HT from MT. |  |
| 11 |  | Explanation of different applications on behalf of the translator. |  |
| 12 |  | Lecture about ethical considerations of MT or HAMT. |  |
| 13 |  | Lecture about effective use of Information Technologies in Translation field. |  |
| 14 |  | Revision |  |
| 15 |  |  | Final |
| **Recommended Sources** |
| **Textbook:** Reading materials will be provided by the instructor. **Supplementary Material(s):**1. Supplementary materials will be provided by the instructor.
 |
| **Assessment** |
| Attendance | 5% |  |
| Quiz | 0% |  |
| Participation | 5% |  |
| Midterm Presentation | 40% |  |
| Final Exam | 50% |  |
| Total | 100% |  |
| **ECTS Allocated Based on the Student Workload** |
| Activities | Number | Duration (hour) | Total Workload(hour) |
| Course duration in class (including the Exam week) | 14 | 3 | 42 |
| Labs and Tutorials |  |  |  |
| Assignments | 2 | 4 | 8 |
| E-Learning Activities | 4 | 10 | 40 |
| Project/Presentation/Report Writing | 1 | 15(mins) | 30 |
| Quizzes | - | - | - |
| Lab Exams | - | - | - |
| Midterm Examination | - | - | - |
| Final Examination | 1 | 2 | 2 |
| Self Study | 23 | 2 | 86 |
| Total Workload | 210 |
| Total Workload/30 (h) | 7 |
| ECTS Credit of the Course | 7 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |